

Codice A2202B

D.D. 19 febbraio 2026, n. 212

Determina a contrarre e contestuale affidamento diretto, ai sensi dell'art. 50, comma 1, lett. b) del D.Lgs. 36/2023 s.m.i., tramite piattaforma MePa, del Servizio di interpretariato in simultanea dalla lingua italiana alla lingua inglese e khmer e viceversa per il seminario che si svolgerà il 24 febbraio 2026 - CIG: BA66298D58 - Impegno di spesa complessivo di euro 3.611,20 sul capitolo 112042 del Bilancio finanzi..



ATTO DD 212/A2202B/2026

DEL 19/02/2026

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE

A22000 - WELFARE

A2202B - Rapporti con il terzo settore, supporto alle famiglie e alle situazioni di fragilità sociale

OGGETTO: Determina a contrarre e contestuale affidamento diretto, ai sensi dell'art. 50, comma 1, lett. b) del D.Lgs. 36/2023 s.m.i., tramite piattaforma MePa, del Servizio di interpretariato in simultanea dalla lingua italiana alla lingua inglese e khmer e viceversa per il seminario che si svolgerà il 24 febbraio 2026 - CIG: BA66298D58 - Impegno di spesa complessivo di euro 3.611,20 sul capitolo 112042 del Bilancio finanziario gestionale 2026-2028, annualità 2026, a favore di LingoYou Group Srl (codice beneficiario 389361).

Premesso che la Direzione regionale Welfare, in attuazione di quanto disposto con L.R. n. 7 del 29.06.2018, esercita le funzioni precedentemente afferenti all'Agenzia regionale per le Adozioni Internazionali, attraverso un apposito Servizio operante presso il Settore Rapporti con il Terzo Settore, supporto alle famiglie e alle situazioni di fragilità sociale della Direzione Welfare della Regione Piemonte;

richiamata la D.G.R. n. 73-8225 del 20/12/2018 avente ad oggetto "*Assunzione in capo alla Regione Piemonte delle funzioni svolte dall'ARAI (Agenzia regionale per le adozioni internazionali) - adempimenti connessi all'art. 12 della legge regionale n. 7 del 29 giugno 2018*";

dato atto che in merito all'attività riguardante le adozioni internazionali, l'ARAI con deliberazione n. 32/2003 del 17/02/2003 è stata iscritta dalla Commissione per le adozioni internazionali presso la Presidenza del Consiglio dei Ministri all'Albo nazionale degli Enti autorizzati e che la Commissione per le Adozioni Internazionali presso la Presidenza del Consiglio dei Ministri, Autorità Centrale italiana, con deliberazione n. 159/2018/AE del 05/12/2018 ha disposto il passaggio al nuovo Servizio regionale per le adozioni internazionali dei rapporti e delle autorizzazioni già in capo all'ARAI-Regione Piemonte;

considerato che è interesse del Servizio regionale per le adozioni internazionali della Regione

Piemonte ampliare il numero dei Paesi in cui le coppie in carico possano presentare domanda di adozione, prendendo contatti con le Autorità dei Paesi di origine che abbiano i requisiti definiti con delibera dalla Commissione per le adozioni internazionali (CAI), al fine di realizzare azioni progettuali così da creare le condizioni per poter presentare istanza di autorizzazione ad operare nel Paese straniero secondo quanto previsto dalla normativa vigente;

dato atto che la Cambogia è un Paese oggetto di interesse per il Servizio regionale per le adozioni internazionali per le seguenti motivazioni:

- il Settore Rapporti con il Terzo Settore, supporto alle famiglie e alle situazioni di fragilità sociale, attraverso il servizio dedicato “Adozioni in rete”, accompagna dal 2009 l’inserimento scolastico e sociale di diversi minori cambogiani adottati da famiglie italiane;
- negli anni numerose famiglie, che hanno realizzato adozioni in Cambogia con Enti autorizzati privati, si sono rivolte al Servizio Regionale “Adozioni in rete” per supportare il percorso educativo e scolastico dei loro bambini, consapevoli dell’importanza e del valore aggiunto che il Servizio regionale garantisce gratuitamente e con alta professionalità;
- il Servizio regionale, nel mese di maggio 2023, ha preso parte ad una missione istituzionale in Cambogia, e a seguito di essa ha finanziato un progetto di cooperazione denominato “*Più consapevolezza, più salute*”, finalizzato a migliorare le conoscenze di salute di base e di pronto soccorso dei bambini, e delle loro famiglie, che frequentano il Centro “Via del campo” a Sianoukville, e in alcuni slum di Phom Penh in Cambogia;
- che il progetto di cui sopra si è concluso nel mese di aprile 2025 realizzando diverse attività formative sul tema della tutela della salute a favore dei bambini cambogiani e delle loro famiglie, oltre al potenziamento delle attività svolte dallo sportello medico negli slum di Phnom Penh e a Via del Campo.
- una raccomandazione della Speciale Commissione sulla Convenzione de L’Aja sulla protezione dei minori e la cooperazione in materia di adozione sottolinea come la scelta di accreditare un ente pubblico straniero potrebbe essere considerata dal Paese straniero come una risorsa alternativa ed un utile strumento per garantire gli standard di trasparenza e regolarità nella nuova gestione delle pratiche adottive;

tenuto conto che a fine febbraio 2026 l’Autorità Centrale della Cambogia svolgerà una missione istituzionale in Italia, e che la Commissione per le Adozioni Internazionali presso la Presidenza del Consiglio dei Ministri ha nuovamente coinvolto, così come era avvenuto nel mese di ottobre 2024 per una delegazione vietnamita, il Servizio pubblico per la realizzazione di un Seminario di approfondimento dal titolo: “*Gli aspiranti genitori adottivi: il ruolo dei servizi territoriali nel processo adottivo, dalla preparazione alla decisione di idoneità in Italia per l’adozione internazionale*”;

considerato che, per la realizzazione del suddetto seminario che si svolgerà il 24 febbraio 2026 presso il Grattacielo della Regione Piemonte a Torino, il Servizio regionale per le adozioni internazionali ha l’esigenza di acquisire il servizio di interpretariato in simultanea dalla lingua italiana alla lingua inglese e khmer e viceversa;

dato atto che non sono attive convenzioni o accordi quadro di Consip S.p.A. di cui all’art. 26 della L. 488/1999 e s.m.i. o della Centrale di committenza regionale aventi ad oggetto beni/servizi comparabili con quelli relativi alla presente procedura di approvvigionamento di cui trattasi;

ravvisata pertanto la necessità di potersi avvalere di tale servizio di interpretariato in simultanea, vista la specificità della lingua richiesta e le difficoltà già riscontrate in occasione del seminario del 21 ottobre 2024 per individuare un operatore economico in grado di assicurare sia le

apparecchiature sia le interpreti, considerato l'eccellente servizio garantito dall'operatore economico LingoYou Group Srl per il citato seminario e visto l'art. 49, comma 6, del D.lgs n. 36/2023 s.m.i., che consente di derogare all'applicazione del principio di rotazione per gli affidamenti diretti di importo inferiore ad euro 5.000,00, si è proceduto a contattare lo stesso operatore;

dato atto che:

- trattasi di affidamento al di sotto delle soglie di cui all'art. 14 del D.Lgs. 36/2023, per cui è possibile procedere ai sensi dell'art. 50, comma 1, lettera b) del D.Lgs. 36/2023, che prevede l'affidamento diretto di servizi di importo inferiore ad euro 140.000,00, anche senza consultazione di più operatori economici, assicurando che siano scelti in possesso di documentate esperienze pregresse idonee all'esecuzione delle prestazioni contrattuali;
- che l'art. 19, comma 3, del D.Lgs. 36/2023 stabilisce che le attività e i procedimenti amministrativi connessi al ciclo di vita dei contratti pubblici vengano svolti mediante piattaforme digitali;

ritenuto di utilizzare il Mercato Elettronico della Pubblica Amministrazione (MePa), gestito da Consip S.p.A, in data 10/02/2026 è stata predisposta sul MePa la trattativa diretta n. 6051841 per l'acquisizione del servizio indicato in oggetto, a cui è stato invitato a presentare offerta, secondo quanto riportato nella lettera di invito prot. n 00003399 del 10/02/2026 e nel relativo progetto di servizio, l'operatore economico LingoYou Group Srl, partita IVA 10145550967, con sede in Viale Fulvio Testi, 59 - 20092 Cinisello Balsamo (MI), abilitato al Bando Servizi - Categoria merceologica: Servizi di interpretariato CPV 79540000-1 e Servizi di traduzione CPV 79530000-8;

dato atto che, entro il termine di scadenza previsto per 12/02/2026 ore 13:30, il suddetto operatore ha presentato tramite MePA la relativa offerta economica unitamente alla seguente documentazione richiesta:

- Dichiarazione accettazione Progetto di servizio, redatto ai sensi dell'art. 41, commi 12, del D.Lgs. n. 36/2023 allegato alla lettera di invito prot. n. 00003399 del 10/02/2026;
- DGUE relativo al possesso dei requisiti di cui all'art. 94 e 95 del D.Lgs. n. 36/2023 s.m.i;
- Dichiarazione accettazione Patto di integrità;
- Informativa al trattamento dei dati;
- Dichiarazione tracciabilità flussi finanziari (art. 3 L.136/2010);

dato atto che il preventivo è stato esaminato dal Responsabile Unico del Progetto, e che è stato ritenuto congruo rispetto alla specificità della lingua richiesta, ai prezzi medi di mercato per servizi analoghi, nonché rispondente alle esigenze espresse per il Servizio regionale per le adozioni internazionali, così come riportato nel verbale unico del 12/02/2026 agli atti del Settore;

dato atto che in ottemperanza agli obblighi normativi vigenti in materia di contratti pubblici, sono stati acquisiti, in relazione all'operatore economico LingoYou Group Srl, tramite il Fascicolo virtuale dell'operatore economico (FVOE) di ANAC, con esito positivo i seguenti certificati:

- certificato del casellario giudiziale del legale rappresentante;
- certificato dell'Anagrafe delle sanzioni amministrative dipendenti da reato del legale rappresentante;
- visura camerale;
- estratto delle annotazioni iscritte sul Casellario delle imprese;
- certificato attestante la regolarità contributiva;
- certificato attestante la regolarità fiscale;

visto l'art. 17, comma 1, del D.Lgs. 36/2023, secondo cui gli affidamenti diretti possono essere realizzati tramite determina a contrarre, o atto equivalente, che contenga gli elementi descritti nell'art. 17, comma 2, del D.Lgs. n. 36/2023, ovvero: l'oggetto dell'affidamento, l'importo, il contraente, le ragioni della sua scelta del fornitore, il possesso da parte sua dei requisiti di carattere generale, nonché il possesso dei requisiti tecnico-professionali, ove richiesti;

visto, altresì, l'art. 1 del D.Lgs. 36/2023 che stabilisce che gli affidamenti e l'esecuzione di lavori, servizi e forniture si svolgono nel rispetto dei principi di economicità, efficacia, tempestività e correttezza;

visto l'art. 49, comma 6, del D.lgs n. 36/2023 s.m.i., che consente di derogare all'applicazione del principio di rotazione per gli affidamenti diretti di importo inferiore ad euro 5.000,00;

rilevato che in conformità di quanto previsto dall'art. 26, comma 3-bis, del D.Lgs. n. 81/2008, così come integrato dal D.Lgs. n. 106/2009, per le modalità di svolgimento dell'appalto in oggetto non è necessario redigere il Documento unico di valutazione dei rischi da Interferenza (DUVRI), in quanto le prestazioni rientrano nelle ipotesi di cui all'art. 26, comma 3 bis, del D.lgs n. 81/2008;

tenuto conto della natura intellettuale del servizio affidato non si applica l'art. 57 del D.lgs 36/2023 *"Clausole sociali del bando di gara e degli avvisi e criteri di sostenibilità energetica e ambientale"*;

ritenuto di non richiedere la garanzia provvisoria di cui all'art. 53 del D.Lgs. 36/2023, in quanto trattasi di affidamento diretto di cui all'art. 50, comma 1, lett. b) del D.Lgs. 36/2023.

verificato, quindi, che sussistono le condizioni per affidare all'operatore economico LingoYou Group Srl, partita IVA 10145550967, con sede in Viale Fulvio Testi, 59 - 20092 Cinisello Balsamo (MI) (codice beneficiario 389361) il *"Servizio di interpretariato in simultanea dalla lingua italiana alla lingua inglese e khmer e viceversa per il seminario che si svolgerà il 24 febbraio 2026"* - CIG: BA66298D58;

precisato che il contratto con il suddetto operatore economico verrà stipulato mediante documento generato dalla piattaforma MePA e che le clausole negoziali essenziali, che l'operatore si obbliga a rispettare, sono quelle riportate nelle Condizioni generali di contratto del MePA, nel capitolato speciale descrittivo e prestazionale del Progetto di Servizio allegato alla lettera di invito prot. n. 00003399 del 10/02/2026 e registrato nella piattaforma Mepa, oltre a quanto stabilito nel D.Lgs. 36/2023;

visto l'art. 55, comma 2, del D.Lgs. n. 36/2023, secondo cui il termine dilatorio di trentacinque giorni dall'invio dell'ultima delle comunicazioni del provvedimento di aggiudicazione, di cui all'art. 18, comma 3, del D.lgs n. 36/2023, non si applica agli affidamenti dei contratti di importo inferiore alle soglie di rilevanza europea;

ritenuto, ai sensi dell'art. 53, comma 4, del D.Lgs. n. 36/2023, di esonerare l'affidatario dalla prestazione della garanzia definitiva tenuto conto degli sconti apportati come da preventivo presentato;

ritenuto pertanto necessario impegnare a favore dell'operatore economico LingoYou Group Srl, partita IVA 10145550967, con sede in Viale Fulvio Testi, 59 - 20092 Cinisello Balsamo (MI) (codice beneficiario 389361) la somma di € 3.611,20, di cui € 651,20 per IVA sul capitolo 112042

del bilancio finanziario gestionale 2026-2028, annualità 2026, la cui transazione elementare è rappresentata nell'Appendice A, parte integrante e sostanziale del presente provvedimento;

dato atto che i pagamenti a favore del suddetto operatore economico saranno soggetti alla disciplina dell'art. 3 Legge n. 136/2010, così come modificata dal D.L. n. 187/2010 convertito con Legge n. 217/2010 (Tracciabilità dei flussi finanziari) e che al presente affidamento di servizio è stato assegnato il CIG: BA66298D58;

dato atto che ai sensi dell'art. 15 del D.Lgs. n. 36/2023 il Responsabile unico del Progetto è la Dott.ssa Antonella Caprioglio, Dirigente del Settore Rapporti con il terzo settore, supporto alle famiglie e alle situazioni di fragilità sociale della Direzione Welfare;

attestata l'avvenuta verifica dell'insussistenza, anche potenziale, di situazioni di conflitto di interesse;

dato atto che:

- il presente provvedimento è adottato nel rispetto delle disposizioni in materia di tracciabilità dei flussi finanziari;
- il provvedimento non comporta oneri impliciti per il bilancio regionale non compresi negli stanziamenti di bilancio (costi indiretti);

ritenuto infine di autorizzare l'erogazione dei corrispettivi dovuti, dietro presentazione di idonea documentazione contabile, vistata dalla Dirigente del Settore Rapporti con il terzo settore, supporto alle famiglie e alle situazioni di fragilità sociale per la regolarità del servizio;

attestata la regolarità amministrativa del presente provvedimento ai sensi della DGR n. 8-8111 del 25 gennaio 2024.

LA DIRIGENTE

Richiamati i seguenti riferimenti normativi:

- il D.Lgs. n. 165/2001 "Norme generali sull'ordinamento del lavoro alle dipendenze delle amministrazioni pubbliche" e s.m.i.;
- il D.Lgs. n. 118/2011 "Disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi, a norma degli articoli 1 e 2 della legge 5 maggio 2009, n. 42";
- il D.Lgs. n. 33/2013 "Riordino della disciplina riguardante gli obblighi di pubblicità, trasparenza e diffusione informazioni da parte delle pubbliche amministrazioni" e s.m.i.;
- il D.Lgs. n. 36/2023 "Codice dei contratti pubblici" s.m.i.;
- la L.R. n. 23/2008 "Disciplina dell'organizzazione degli uffici regionali e disposizioni concernenti la dirigenza ed il personale" e s.m.i.;
- visto il D.lgs. n. 165/2001 "Norme generali sull'ordinamento del lavoro alle dipendenze delle amministrazioni pubbliche" e s.m.i.;
- l'art. 12 della Legge regionale n. 7 del 29/06/2018, così come integrato dalla legge n. 20 del 17/12/2018;
- la D.G.R n. 73-8225 del 20/12/2018 "Assunzione in capo alla Regione Piemonte delle

funzioni svolte dall'ARAI (Agenzia regionale per le adozioni internazionali) - adempimenti connessi all'art. 12 della legge regionale n. 7 del 29 giugno 2018";

- la D.G.R. n. 43-3529 del 9 luglio 2021 "Regolamento regionale di contabilità della Giunta regionale. Abrogazione del regolamento regionale 5 dicembre 2001, n. 18/R. Approvazione", integrata dalla D.G.R n. 83-7989 del 18/12/2023 "Regolamento regionale recante: Modifiche al regolamento regionale 16 luglio 2021, n. 9/R (Regolamento regionale di contabilità della Giunta regionale). Approvazione";
- il D.P.G.R. n. 11/R, Regolamento regionale recante: "Modifiche al regolamento regionale 16 luglio 2021, n. 9/R (Regolamento regionale di contabilità della Giunta regionale);
- la D.G.R. n. 38-6152 del 2 dicembre 2022, "Approvazione linee guida per le attività di ragioneria relative al controllo preventivo sui provvedimenti dirigenziali. Revoca allegati A, B, D della dgr 12-5546 del 29 agosto 2017";
- la Deliberazione della Giunta Regionale 25 gennaio 2024, n. 8-8111 "Disciplina del sistema dei controlli e specificazione dei controlli previsti in capo alla Regione Piemonte in qualità di Soggetto Attuatore nell'ambito dell'attuazione del PNRR. Revoca delle D.G.R. 17 ottobre 2016 n. 1-4046 e 14 giugno 2021 n. 1-3361";
- la D.G.R. n. 3 - 2182 del 30.01.2026 "Approvazione del Piano integrato di attività e organizzazione (PIAO) della Giunta regionale del Piemonte per gli anni 2026-2028, ai sensi del Decreto Legge n. 80 del 9 giugno 2021, convertito in Legge n. 113 del 6 agosto 2021";
- la Legge regionale 3 febbraio 2026 , n. 3 "Bilancio di previsione finanziario 2026-2028";
- la D.G.R. 1-2209 del 9 febbraio 2026, avente per oggetto "Decreto legislativo n. 118/2011, articoli 11 e 39, comma 10 e 13. Legge regionale n. 3/2026 (Bilancio di previsione finanziario 2026-2028). Approvazione del Documento Tecnico di Accompagnamento, del Bilancio Finanziario Gestionale 2026-2028 e disposizioni di natura autorizzatoria";

DETERMINA

- di contrarre e contestualmente di affidare, ai sensi dell'art. 50, comma 1, lett. b) del D.Lgs. 36/2023 s.m.i., mediante Trattativa diretta su MePA n. 6051841, il "*Servizio di interpretariato in simultanea dalla lingua italiana alla lingua inglese e khmer e viceversa per il seminario che si svolgerà il 24 febbraio 2026*" - CIG: BA66298D58 - all'operatore economico LingoYou Group Srl, partita IVA 10145550967, con sede in Viale Fulvio Testi, 59 - 20092 Cinisello Balsamo (MI) (codice beneficiario 389361);
- di stipulare il contratto relativo al suddetto servizio con l'operatore economico LingoYou Group Srl, partita IVA 10145550967, con sede in Viale Fulvio Testi, 59 - 20092 Cinisello Balsamo (MI), mediante documento generato dalla piattaforma MePA e che le clausole negoziali essenziali, che l'operatore si obbliga a rispettare, sono quelle riportate nelle Condizioni generali di contratto del MePA, nel capitolato speciale descrittivo e prestazionale del Progetto di Servizio allegato alla lettera di invito prot. n. 00003399 del 10/02/2026 e registrato nella piattaforma Mepa, oltre a quanto stabilito nel D.Lgs. 36/2023;
- che l'importo degli oneri per la sicurezza da interferenze è pari a € 0,00, in quanto le prestazioni rientrano nelle ipotesi di cui all'art. 26, comma 3 bis, del D.lgs n. 81/2008e che non deve essere redatto il Documento Unico di Valutazione dei Rischi da Interferenze – D.U.V.R.I.;

- che in ottemperanza agli obblighi normativi vigenti in materia di contratti pubblici, sono stati acquisiti, in relazione al sopracitato operatore economico, tramite il Fascicolo virtuale dell'operatore economico (FVOE) di ANAC, con esito positivo i seguenti certificati:
 - certificato del casellario giudiziale del legale rappresentante;
 - certificato dell'Anagrafe delle sanzioni amministrative dipendenti da reato del legale rappresentante;
 - visura camerale;
 - estratto delle annotazioni iscritte sul Casellario delle imprese;
 - certificato attestante la regolarità contributiva;
 - certificato attestante la regolarità fiscale;
- di impegnare a favore dell'operatore economico LingoYou Group Srl, partita IVA 10145550967, con sede in Viale Fulvio Testi, 59 - 20092 Cinisello Balsamo (MI) (codice beneficiario 389361) la somma di € 3.611,20, di cui € 651,20 per IVA sul capitolo 112042 del bilancio finanziario gestionale 2026-2028, annualità 2026, la cui transazione elementare è rappresentata nell'Appendice A, parte integrante e sostanziale del presente provvedimento;
- di esonerare, ai sensi dell'art. 53, comma 4, del D.Lgs. n. 36/2023, l'affidatario dalla prestazione della garanzia definitiva tenuto conto degli sconti apportati come da preventivo presentato;
- di autorizzare l'erogazione dei corrispettivi dovuti, dietro presentazione di idonea documentazione contabile, vistata dalla Dirigente del Settore Rapporti con il terzo settore, supporto alle famiglie e alle situazioni di fragilità sociale per la regolarità del servizio.

Si dispone la pubblicazione della presente determinazione sul sito della Regione Piemonte, sezione Amministrazione Trasparente, ai sensi dell'art. 23, comma 1, lett. b) e dell'art. 37 del D.Lgs. n. 33/2013, nonché ai sensi dell'art. 20 del D.Lgs. n. 36/2023.

Dati Amministrazione trasparente:

Direzione Welfare - Settore Rapporti con il terzo settore, supporto alle famiglie e alle situazioni di fragilità sociale”;

Responsabile unico del Progetto: Dott.ssa Antonella Caprioglio

Affidatario: LingoYou Group Srl, partita IVA 10145550967, con sede in Viale Fulvio Testi, 59 - 20092 Cinisello Balsamo (MI) (codice beneficiario 389361)

Descrizione: *“Servizio di interpretariato in simultanea dalla lingua italiana alla lingua inglese e khmer e viceversa per il seminario che si svolgerà il 24 febbraio 2026”*

Modalità di individuazione del beneficiario: art. 50 comma 1, lett. b) del D.Lgs. n. 36/2023 s.m.i.

Importo: € 2.960,00 oltre IVA per € 651,20 per un importo complessivo di € 3.611,20

CIG: BA66298D58

Avverso la presente determinazione è ammesso il ricorso straordinario al Presidente della Repubblica ovvero ricorso giurisdizionale innanzi al Tribunale Amministrativo Regionale – T.A.R. rispettivamente entro 120 e 30 giorni dalla data di comunicazione o piena conoscenza del provvedimento amministrativo.

La presente determinazione sarà pubblicata sul B.U. della Regione Piemonte ai sensi dell'art. 61 dello Statuto e dell'art 5 L.R. 22/2010.

LA DIRIGENTE (A2202B - Rapporti con il terzo settore, supporto
alle famiglie e alle situazioni di fragilità sociale)
Firmato digitalmente da Antonella Caprioglio